Porównanie tłumaczeń Mateusza 27:48

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I zaraz podbiegłszy jeden z nich i wziąwszy gąbkę wypełniwszy także winnym octem i włożywszy na trzcinę poił Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zaraz pobiegł jeden z nich, wziął gąbkę, napełnił winnym octem,* ** osadził na trzcinie i dawał Mu pić.[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I zaraz podbiegłszy jeden z nich i wziąwszy gąbkę, nasyciwszy octem i włożywszy na trzcinę poił go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I zaraz podbiegłszy jeden z nich i wziąwszy gąbkę wypełniwszy także winnym octem i włożywszy na trzcinę poił Go

[1)] Winny ocet lub kwaśne wino było tanim napojem alkoholowym, mocno rozrabianym z wodą, zwanym po łacinie posca. Był to napój niewolników i żołnierzy i prawdopodobnie mieli go ze sobą żołnierze na własny użytek (<x>470 27:48</x>L.).
[2)] <x>230 69:22</x>